
Prefazione

Questo manuale è stato concepito per condurre lo studente e tutti quelli che si interessano alla lingua russa alla traduzione dei testi di argomenti generali, letterari e commerciali.

Il testo, dopo una breve introduzione teorica, analizza gli argomenti di grammatica russa che presentano maggiori difficoltà.

L'analisi grammaticale con esercizi e testi scelti permette di tradurre un testo complesso. La scelta degli argomenti grammaticali si basa sulle difficoltà più ricorrenti riscontrate nel corso di una lunga attività didattica. Il manuale comprende testi di argomento quotidiano con annotazioni, una raccolta di brevi brani letterari, esercizi e testi commerciali, testi a fronte illustrati di cultura russa e un glossario essenziale di marketing Italiano-Russo e Russo-Italiano. Tutti gli esercizi e i testi prevedono le rispettive chiavi per il controllo.

Il manuale è utile sia all'autoapprendimento sia come supporto didattico universitario alla traduzione consecutiva. Nelle esercitazioni questo lavoro è un riferimento per affrontare aspetti linguistici e culturali di un paese che è ancora da scoprire.